






# TRANSMISSION DES NOMBRES

A partir du grade :  et programme examen du grade  et supérieurs

A partir du grade :  et programme examen du grade  et supérieurs

## 1. INTRODUCTION

La transmission des nombres en langue française comporte de très nombreuses différences par rapport aux recommandations de l'OACI issues de l'annexe 10, volume II (Télécommunications aéronautiques).

## 2. PRONONCIATION DES NOMBRES :

Certains nombres et certains chiffres ne se prononcent pas de façon usuelle:

- **0** se prononce « zéro » en français et « ziro » en anglais, à ne pas confondre avec la lettre "O"
- **1** se prononce « unité » en français quand il est dit tout seul à la place de "un" (OACI)
- **3** : en anglais se prononce « tri » et pas « three »
- **9** : en anglais se prononce « niner », en accentuant la 2ème syllabe qui comporte un R à la fin
- **100** : en anglais se prononce « heunne-dred »
- **1000** : se prononce en anglais « touzande » et pas « thousand »
- La **virgule** dans les nombres décimaux se prononce décimal en français et en anglais.

*Note : Aux USA, la virgule se prononce « point »*

CARACTÈRE	CODE MORSE	Téléphonie (anglais - français)	Prononciation anglaise en phonétique française
1	• - - - -	One - Unité	ouanne
2	• • - - -	Two - Deux	tou
3	• • • - -	Three - Trois	tri
4	• • • • -	Four - Quatre	for
5	• • • • •	Five - Cinq	faïfe
6	- • • • •	Six - Six	sikse
7	- - • • •	Seven - Sept	sivenne
8	- - - • •	Eight - Huit	ai-it
9	- - - - •	Nine - Neuf	niner
0	- - - - -	Zero - Zéro	ziro

*Les règles de prononciation ne s'appliquent qu'en mode vocal*

### 3. REGLES

#### 3.1. REGLE GENERALE

Un nombre est transmis par **énonciation de chacun des chiffres** qui le composent.

EXEMPLE : 1240 = UNITE DEUX QUATRE ZERO

EXEMPLE : 1240 = ONE TWO FOUR ZERO

*Cette règle est vraie pour la **phraséologie anglaise et française** où toutes les valeurs numériques peuvent être énoncées chiffre par chiffre dans tous les cas.*

#### 3.2. REGLE PARTICULIERE EN LANGUE FRANCAISE

Un nombre peut être transmis comme on l'énonce dans la vie courante ou comme une suite de nombre.

EXEMPLES :

45 = QUARANTE CINQ

210 = DEUX CENT DIX

1012 = MILLE DOUZE

1217 = DOUZE DIX-SEPT

5643 = CINQUANTE-SIX QUARANTE-TROIS

*Note : Cette règle est spécifique à la réglementation française et ne vient pas de la réglementation OACI.*

*Dès que la lisibilité des transmissions n'est pas satisfaisante et/ou en cas d'ambiguïté, il est **impératif** d'utiliser la **règle générale de transmission chiffre par chiffre** et ne pas énoncer les chiffres comme dans la vie courante.*

La transmission des nombres est définie dans le chapitre suivant en fonction du type de la donnée.

#### 3.3. REDOUBLEMENT DES CHIFFRES

*On ne doit pas utiliser les termes « **Double** » ou « **Triple** »*

EXEMPLE :

**777** = TRIPLE 7 => **FAUX !**

**777** = SEPT SOIXANTE-DIX-SEPT = SEPT SEPT SEPT => **CORRECT !**

## 4. TRANSMISSION DES VALEUR NUMERIQUE EN FONCTION DU TYPE

### 4.1. TRANSMISSION DE LA PISTE

*Lors de la transmission de la piste, le chiffre **zéro doit être énoncé avant** la valeur de la piste si cette valeur est inférieur à **dix**.*

EXEMPLE : PISTE 05 = ZERO CINQ

EXEMPLE: PISTE 05 = ZERO FIVE

*Note : En phraséologie française, le numéro de piste peut être énoncé comme dans la vie courante si cette valeur est supérieure ou égal à dix.*

### 4.2. TRANSMISSION D'UN CAP, D'UN RELEVEMENT, D'UN RADIAL

*Lors de la transmission d'un **cap** (relèvement, radial) **inférieur à 100**, on énonce **systématiquement le chiffre zéro** avant la valeur.*

EXEMPLE: CAP **060** = ZÉRO SIX ZERO = ZERO SOIXANTE

EXEMPLE: HEADING **060** = ZERO SIX ZERO

*Note : En phraséologie française, le cap peut être énoncé comme dans la vie courante.*

### 4.3. TRANSMISSION D'UN NIVEAU DE VOL

*Lors de la transmission d'un **niveau de vol inférieur à 100**, on n'énonce **jamais le chiffre zéro** avant la valeur.*

EXEMPLE: FL060 = NIVEAU SIX ZERO

EXEMPLE: FL060 = FLIGHT LEVEL SIX ZERO

*Note : En phraséologie française, le niveau peut être énoncé comme dans la vie courante.*

EXEMPLE : FL130 = CENT TRENTE

Exception en phraséologie anglaise dans certains pays pour les niveaux se finissant par deux « 0 » :

EXEMPLE: FL200 = TWO HUNDRED = TWO ZERO ZERO

EXEMPLE: FL210 = TWO ONE ZERO

#### 4.4. TRANSMISSION D'UNE ALTITUDE, HAUTEUR, VISIBILITE ET RVR

*En langue **française**, lors de la transmission d'une altitude, hauteur, visibilité et RVR, le **nombre de milliers** est énoncé suivi du mot « **mille** », et le **nombre de centaines** suivi du mot « **cent** ».*

EXEMPLE :

12500 = DOUZE **MILLE CINQ CENTS**

12000 = DOUZE **MILLE**

6200 = SIX **MILLE DEUX CENTS**

300 = TROIS **CENTS**

*En langue **anglaise**, lors de la transmission d'une altitude, hauteur, visibilité et RVR, **chaque chiffre du nombre de milliers** est énoncé suivi du mot « **thousand** » ou le **chiffre du nombre de centaines** suivi du mot « **hundred** ».*

EXEMPLES :

12500 = ONE TWO **THOUSAND FIVE HUNDRED**

12000 = ONE TWO **THOUSAND**

6200 = SIX **THOUSAND TWO HUNDRED**

300 = THREE **HUNDRED**

#### 4.5. TRANSMISSION DE L'HEURE

Lors de la transmission de l'heure, s'il n'y a pas de risque de confusion, seules les minutes sont transmises.

EXEMPLE : 10H55 = CINQUANTE-CINQ

EXEMPLE: 10H55 = FIVE FIVE

*Note : En phraséologie française, l'heure peut être énoncée comme dans la vie courante.*

#### 4.6. UTILISATION DU CODE HORAIRE

*Lorsque le contrôleur utilise le code horaire, les nombres **10**, **11** et **12** sont transmis comme dans la vie courante, c'est-à-dire **sans énoncer séparément** chacun des chiffres qui les composent.*

EXEMPLE : TRAFIC À VOS 11H = ONZE HEURES

EXEMPLE: TRAFFIC AT YOUR 11H = ELEVEN O'CLOCK

## 4.7. TRANSMISSION DES FRÉQUENCES VHF

### 4.7.1. UNIQUEMENT EN FRANÇAIS

Le contrôleur ou le pilote :

- Énonce le nombre formé par les trois premiers chiffres (énoncés comme dans la vie courante)
- Énonce le mot « décimale » qui est le séparateur décimal.
- Énonce le nombre formé par les trois derniers chiffres, sauf lorsque les deux derniers chiffres sont des zéros, auquel cas ces deux zéro sont omis.
- Ne prononce pas le mot « Méga Hertz »

EXEMPLE :

130.275 = CENT TRENTE **DECIMAL** DEUX CENT SOIXANTE-QUINZE

126.150 = CENT VINGT SIX **DECIMAL** CENT CINQUANTE

118.100 = CENT DIX HUIT **DECIMAL** UNITÉ

125.000 = CENT VINGT CINQ **DECIMAL** ZERO

### 4.7.2. EN ANGLAIS OU EN FRANÇAIS

Le contrôleur ou le pilote :

- Énonce séparément les trois premiers chiffres
- Énonce le mot « décimal » qui est le séparateur décimal.
- Énonce séparément les trois derniers chiffres, sauf lorsque les deux derniers chiffres sont des zéros, auquel cas ces deux zéro sont omis.
- Ne prononce pas le mot « Méga Hertz »

EXEMPLE :

130.275 = ONE THREE ZERO **DECIMAL** TWO SEVEN FIVE

126.150 = ONE TWO SIX **DECIMAL** ONE FIVE ZERO

118.100 = ONE ONE EIGHT **DECIMAL** ONE

125.000 = ONE TWO FIVE **DECIMAL** ZERO

## 4.8. TRANSMISSION DU QNH

En phraséologie française uniquement, le QNH exprimé en hectopascal peut être énoncé comme dans la vie courante.

EXEMPLE: QNH 1035 = MILLE TRENTE CINQ

EXEMPLE: QNH 1000 = ONE ZERO ZERO ZERO

En phraséologie française uniquement, le QNH exprimé en InHg peut être énoncé par groupe de 2 chiffres.

EXEMPLE: ALTIMETRE 2992 : VINGT-NEUF QUATRE-VINGT-DOUZE

EXEMPLE: ALTIMETER 2995 : TWO NINE NINE FIVE

#### 4.9. TRANSMISSION CODE TRANSPONDEUR

En phraséologie française uniquement, le transpondeur peut être énoncé par groupe de 2 chiffres.

EXEMPLE: TRANSPONDEUR 6354 = SOIXANTE-TROIS CINQUANTE-QUATRE

EXEMPLE: SQUAWK 6354 = SIX THREE FIVE FOUR

#### 4.10. DIRECTION ET FORCE DU VENT

*La direction du vent devra être arrondie à la dizaine la plus proche.*

*Lors de la transmission de la direction du vent inférieure à 100, on énonce systématiquement le chiffre zéro avant la valeur.*

##### 4.10.1. PHRASEOLOGIE FRANÇAISE

La direction et la force du vent peut être énoncé comme dans la vie courante.

EXEMPLE:

100° 11KT = CENT DEGRES ONZE NŒUDS

097° 10KT = CENT DEGRES DIX NŒUDS

050° 6G25KT = ZERO CINQUANTE DEGRES SIX NŒUDS RAFALES VINGT-CINQ

##### 4.10.2. PHRASEOLOGIE ANGLAISE

La direction et la force du vent sont énoncés chiffre par chiffre sauf cas particuliers.

Cas particulier : la force de vent vaut 10KT. Alors, le chiffre « **ten** » est utilisable (gain de temps radio).

EXEMPLE:

100° 11KT = ONE ZERO ZERO DEGREES ONE ONE KNOTS

097° 10KT = ONE ZERO ZERO DEGREES TEN KNOTS

050° 6G25KT = ZERO FIVE ZERO DEGREES 6 KNOTS GUSTING TWO FIVE

